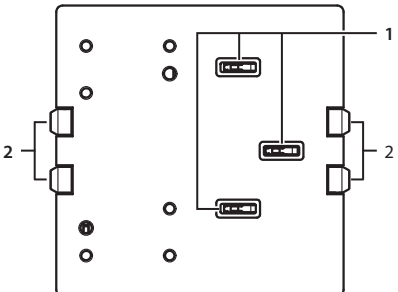
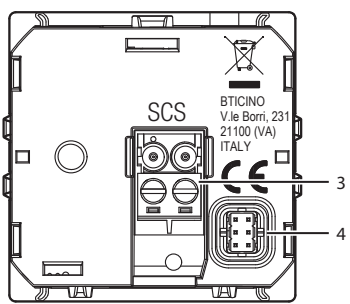
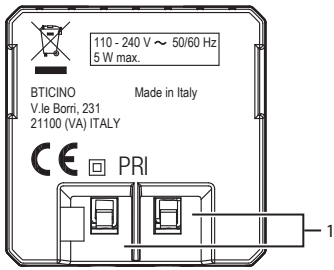
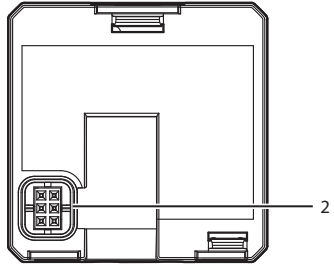

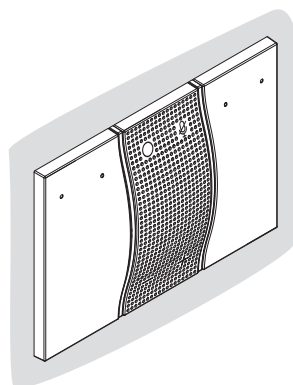
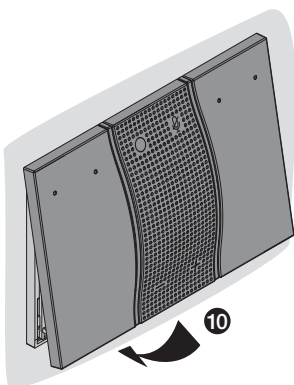
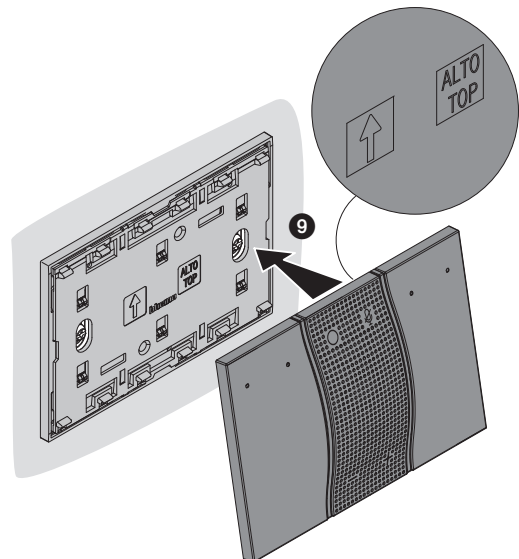
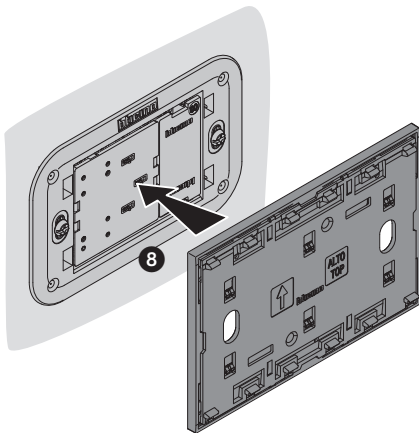
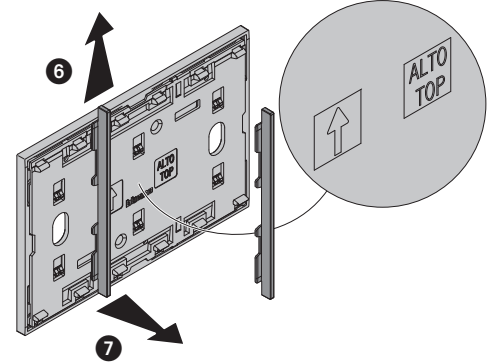
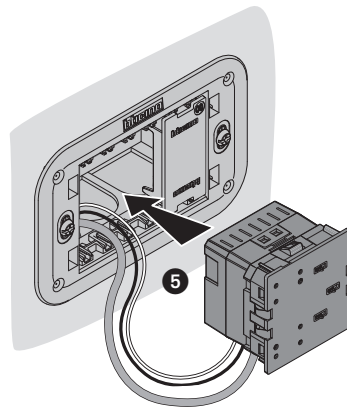
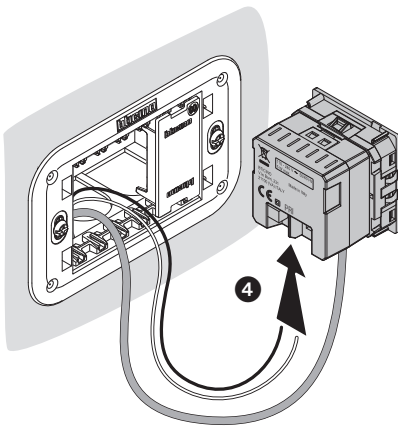
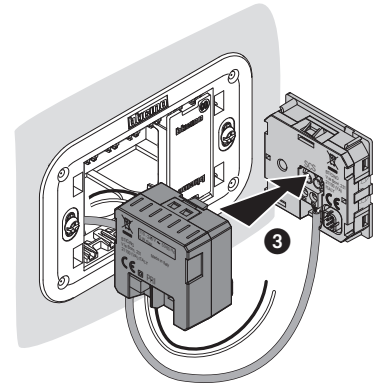
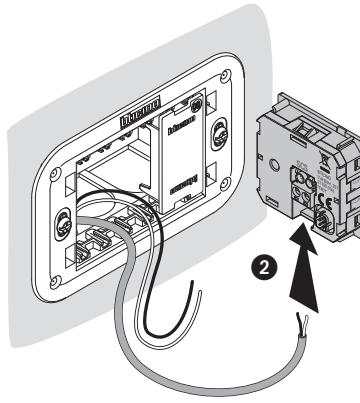
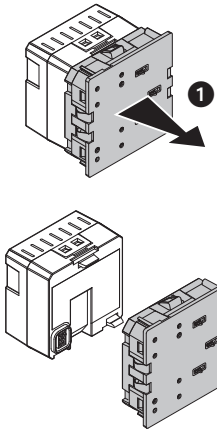


• Descrizione	• Description	• Description	• Beschreibung	• Descripción	• Beschrijving	• Descrição	• الوصف
<p>Modulo SCS SCS module Module SCS SCS-Modul Módulo SCS SCS-module Módulo SCS Модуль SCS</p> <p>موديل إس سي إس "SCS"</p>			<ol style="list-style-type: none"> 1. Punti di contatto alimentazione SCS per Vocal Assistant 2. Punti di contatto alimentazione SCS per modulo connessione o attuatori 3. Morsetti per collegamento SCS 4. Connettore per modulo alimentazione 	<ol style="list-style-type: none"> 1. SCS power supply contact points for Vocal Assistant 2. SCS power supply contact points for connection module or actuators 3. Clamps for SCS connection 4. Connector for power supply module 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contactpunten SCS-voeding voor Vocal Assistant 2. Contactpunten SCS-voeding voor verbindingsmodule of actuatoren 3. Aansluitklemmen voor SCS-verbinding 4. Connector voor voedingsmodule 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pontos de contacto alimentação SCS para Assistente Vocal 2. Pontos de contacto alimentação SCS para módulo de conexão ou atuadores 3. Bornes para conexão SCS 4. Conector para módulo de alimentação 	<ol style="list-style-type: none"> 1. نقاط اتصال إمداد الطاقة لموديل إس سي للدعم الصوتي 2. نقاط اتصال إمداد الطاقة لموديل إس سي لموديل التوصيل أو وحدات التشغيل 3. مشابك توصيل بالـ SCS 4. موصل للربط بموديل الإمداد بالطاقة
<p>Modulo alimentazione Power supply module Module alimentation Versorgungsmodul Módulo de alimentación Voedingsmodule Módulo de alimentação Модуль питания</p> <p>موديل الإمداد بالطاقة</p>			<ol style="list-style-type: none"> 1. Morsetti per alimentazione 110-240V 50/60Hz 2. Connettore per modulo SCS 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 110 - 240V 50/60Hz power supply clamps 2. Connector for SCS module 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aansluitklemmen voor voeding 110-240V 50/60Hz 2. Connector voor SCS-module 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bornes para alimentação 110-240V 50/60Hz 2. Conector para módulo SCS 	<ol style="list-style-type: none"> 1. مشابك توصيل الإمداد بالطاقة 110-240 فولت 50/60 هرتز 2. موصل للربط بموديل SCS

• Configurazione	• Configuration	• Configuration	• Konfiguration	• Configuración	• Configuratie	• Configuração	• الإعداد	
<p>Per la configurazione ed installazione del dispositivo e qualsiasi altra informazione fare riferimento alla documentazione scaricabile dal sito. For device configuration and installation and for any other information, refer to the documentation that can be downloaded from the website. Pour la configuration et l'installation du dispositif et pour toute autre information, faire référence à la documentation téléchargeable en se rendant sur le site. Für die Konfiguration und Installation des Geräts und alle anderen Informationen siehe die von der Website herunterladbare Dokumentation. Para la configuración e instalación del dispositivo y para cualquier otra información, consultar la documentación que puede descargarse en el sitio. Raadpleeg de documentatie die van de website gedownload kan worden voor de configuratie en installatie van het apparaat. Para a configuração e a instalação do dispositivo e qualquer outra informação consultar a documentação que pode ser descarregada do site.</p>								<p>www.homesystems-legrandgroup.com</p>
<p>تهيئة وتركيب الجهاز وأي معلومات أخرى يُرجى الرجوع إلى الوثائق التي يمكن تنزيلها من الموقع الإلكتروني.</p>								



I dispositivi K8001 e K8003 non possono coesistere nella stessa scatola.
The devices K8001 and K8003 cannot coexist in the same box.

Les dispositifs K8001 et K8003 ne peuvent pas coexister dans le même boîtier.

Die Geräte K8001 und K8003 können nicht in derselben Dose untergebracht werden.

Los dispositivos K8001 y K8003 no pueden coexistir en la misma caja.

De inrichtingen K8001 en K8003 kunnen niet in dezelfde kast aanwezig zijn.

Os dispositivos K8001 e K8003 não podem coexistir na mesma caixa.

Устройства K8001 и K8003 не могут устанавливаться в одной коробке.

لا يمكن الجمع بين الجهازين K8003 و K8001 في نفس الصندوق.

• Smontaggio

• Disassembling

• Démontage

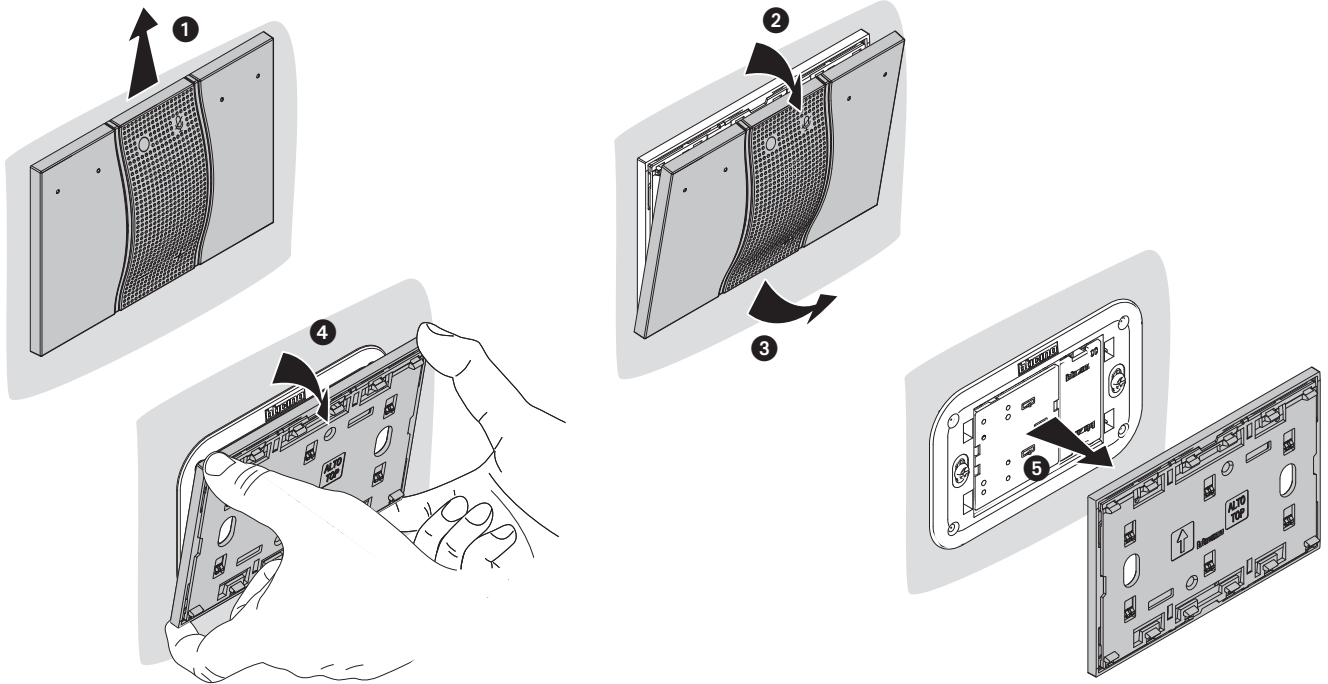
• Demontage

• Desmontaje

• Demontage

• Desmontagem

• الفك



• Dati tecnici
• Technical data

• Données techniques
• Technische Daten

• Datos técnicos
• Technische specificaties

• Dados técnicos
• Технические данные

• البيانات الفنية

Modulo alimentazione	
Tensione nominale	110 – 240 V
Corrente nominale	60 – 30 mA
Frequenza di funzionamento	50 – 60 Hz
Potenza assorbita a pieno carico	5 W max
Potenza dissipata	1,25 W max
Efficienza a pieno carico	82 % typ.
Potenza in stand-by	< 30mW
Temperatura di funzionamento	0 – 40 °C
Modulo SCS	
Alimentazione da BUS	18 – 27 Vdc
Assorbimento max	5 mA
Power supply module	
Rated voltage	110 – 240 V
Rated current	60 – 30 mA
Operating frequency	50 – 60 Hz
Power consumption - full load	5 W Max.
Power consumption	1,25 W max
Full load efficiency	82 % typ.
Stand by power	< 30mW
Operating temperature	0 – 40 °C
SCS module	
Power supply from BUS	18 – 27 Vdc
Max. absorption	5 mA
Module alimentation	
Tension nominale	110 – 240 V
Courant nominal	60 – 30 mA
Fréquence de fonctionnement	50 – 60 Hz
Puissance absorbée à pleine charge	5 W max
Puissance dissipée	1,25 W max
Efficacité à pleine charge	82 % typ.
Puissance en stand-by	< 30mW
Température de fonctionnement	0 – 40 °C
Module SCS	
Alimentation sur BUS	18 – 27 Vcc
Absorption max	5 mA
Versorgungsmodul	
Nennleistung	110 – 240 V
Nennstrom	60 – 30 mA
Betriebsfrequenz	50 – 60 Hz
Stromaufnahme bei Vollast	5 W Max.
Verlustleistung	1,25 W max.
Effizienz bei Vollast	82 % typ.
Leistung im Standby	< 30mW
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
SCS-Modul	
Stromversorgung über BUS	18 – 27 Vdc
Stromaufnahme max.	5 mA
Módulo de alimentación	
Tensión nominal	110 – 240 V
Corriente nominal	60 – 30 mA
Frecuencia de funcionamiento	50 – 60 Hz
Potencia consumida con carga plena	5 W Máx.
Potencia disipada	1,25 W máx.
Eficiencia con carga plena	82 % típ.
Potencia en standby	< 30mW
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Módulo SCS	
Alimentación desde el BUS	18 – 27 Vcc
Absorción máx	5 mA

Voedingsmodule	
Nominale spanning	110 – 240 V
Nominale stroom	60 – 30 mA
Werkfrequentie	50 – 60 Hz
Opgenomen vermogen bij volle belasting	5 W Max.
Vermogensverlies	1,25 W max
Efficiëntie bij volle belasting	82 % typ.
Vermogen in stand-by	< 30mW
Bedrijfstemperatuur	0 – 40 °C
SCS-module	
Voeding met BUS	18 – 27 Vdc
Max. opname	5 mA
Módulo de alimentação	
Tensão nominal	110 – 240 V
Corrente nominal	60 – 30 mA
Frequência de funcionamento	50 – 60 Hz
Potência absorvida a plena carga	5 W Máx.
Potência dissipada	1,25 W máx.
Eficiência a plena carga	82 % (valor típico)
Potência em estado de espera	< 30mW
Temperatura de funcionamento	0 – 40 °C
Módulo SCS	
Alimentação a partir de BUS	18 – 27 Vdc
Consumo max	5 mA
Модуль питания	
Номинальное напряжение	110 – 240 В
Номинальный ток	60 – 30 mA
Рабочая частота	50 – 60 Гц
Питание, потребляемое при полной нагрузке	5 Вт Макс.
Рассеиваемая мощность	1,25 Вт макс.
Эффективность при полной нагрузке	82 % тип.
Мощность в режиме ожидания	< 30 мВт
Рабочая температура	0 – 40 °C
Модуль SCS	
Питание от шины	18 – 27 Vdc
Макс. потребление	5 mA
موديل الامداد بالطاقة	
الجهد الاسمي:	110 - 240 فولت.
التيار الاسمي:	60 - 30 مللي أمبير
تردد التشغيل:	60 / 50 هرتز
استهلاك الطاقة عند الحموله الكامله:	5 وات كحد أقصى.
الطاقة المتبدده:	1,25 وات كحد أقصى
الاداء عند الحموله الكامله:	82 % typ.
الطاقة في وضع الاستعداد:	> 30 ميغا وات
درجة حرارة التشغيل:	0 - 40 درجة مئوية.
التغذية: من الـ BUS	موديل إس إس إس "SCS"
أقصى استهلاك للناقل إس إس إس	18 - 27 فولت تيار مباشر.
	5 مللي أمبير.

• Avvertenze e diritti del consumatore



Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro

Divieto di toccare le unità con le mani bagnate
Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol
Divieto di occludere le aperture di ventilazione
Divieto di modificare i dispositivi
Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi
Divieto di installare le unità in prossimità di liquidi e polveri
Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore
Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi, polveri metalliche o simili
Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte



Pericolo di shock elettrico



Rischio caduta dei dispositivi a causa di cedimento della superficie su cui sono installati o installazione inappropriata
Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto

Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente



Effettuare la posa dei cavi rispettando le normative vigenti
Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni
Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche

• Avertissements et droits du consommateur



Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.

Interdiction de toucher les unités avec les mains mouillées.
Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols.
Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation.
Interdiction de modifier les dispositifs.
Interdiction de retirer les parties de protection des dispositifs.
Interdiction d'installer les unités à proximité de liquides et poudres/poussières.
Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur.
Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs, de poudres métalliques ou autres matières semblables.
Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.



Risque d'électrocution



Risque de chute des dispositifs en cas de rupture de la surface sur laquelle ils sont installés ou mauvaise installation.

Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.



S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée.
Effectuer la pose des câbles dans le respect des normes en vigueur.
Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.
Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.

• Advertencias y derechos del consumidor



Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras

Se prohíbe tocar las unidades con las manos mojadas
Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles
Se prohíbe tapar las aperturas de ventilación
Se prohíbe modificar los dispositivos
Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos
Se prohíbe instalar las unidades cerca de líquidos y polvo
Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor
Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos, polvo metálico o productos similares
Se prohíbe fijar las unidades en superficies no aptas



Peligro de choque eléctrico



Riesgo de caída de los dispositivos por hundimiento de la superficie de montaje o instalación inadecuada
Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema



Asegúrese de que la instalación se haya efectuado correctamente
La colocación de los cables ha de cumplir las normativas vigentes
Conecte los cables de alimentación según las indicaciones
Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas

• Advertências e direitos do consumidor



Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência

Proibição de tocar as unidades com as mãos molhadas
Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerossóis
Proibição de obstruir as aberturas de ventilação
Proibição de alterar os dispositivos
Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos
Proibição de instalar as unidades em proximidade de líquidos e pó
Proibição de instalar as unidades em proximidade de fontes de calor
Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos, pós metálicos ou similares
Proibição de fixação das unidades sobre superfícies não adequadas



Perigo de choque eléctrico



Risco de queda dos dispositivos, devido a desabamento da superfície em que estão instalados ou instalação inadequada
Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação



Certificar-se de que a instalação de parede seja realizada corretamente
Proceder à colocação dos cabos atendo-se escrupulosamente às normas vigentes
Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições
Face a eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas

Warnings and consumer rights



Read carefully before use and keep for future reference

Touching the units with wet hands is forbidden
Using liquid cleaners or aerosols is forbidden
Blocking the ventilation openings is forbidden
Modifying the devices is forbidden
Removing protective parts from the devices is forbidden
Installing the units near liquids and powders is forbidden
Installing the units near heat sources is forbidden
Installing the units near harmful gases, metal dusts or similar is forbidden
Fastening the units on unsuitable surfaces is forbidden



Danger of electrical shock



Risk of devices falling because the surface on which they are installed collapses or inappropriate installation
Switch the power supply OFF before any work on the system



Check that the wall installation has been carried out correctly
Lay out the wires respecting the standards in force
Connect the power supply wires as indicated
Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions

• Hinweise und Rechte der Verbraucher



Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können.

Verbot, die Einheiten mit nassen Händen zu berühren
Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen
Verbot, die Belüftungsschlitze abzudecken
Verbot, die Vorrichtungen zu ändern
Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen
Verbot, die Einheit in der Nähe von Flüssigkeiten und Staub zu installieren
Verbot, die Einheit in der Nähe von Wärmequellen zu installieren
Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas, Metallstaub o. ä. zu installieren
Verbot, die Einheit an ungeeignete Flächen zu befestigen



Stromschlaggefahr



Risiko des Herabfallens der Vorrichtungen durch Nachlassen der Auflagefläche oder wegen falscher Installation
Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird.



Sicherstellen, dass die Wandmontage richtig vorgenommen wird
Die Kabeln gemäß geltenden Normen verlegen
Die Stromkabeln gemäß Anweisungen anschließen
Bei eventuellen Anlagenerweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind

• Waarschuwingen en rechten van de consument



Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren

Het is verboden het apparaat met natte handen aan te raken
Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken
Het is verboden de ventilatie- openingen af te sluiten
Het is verboden het apparaat te wijzigen
Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van vloeistoffen en stof
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van warmtebronnen
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gassen, metaalstof of soortgelijke materialen
Het is verboden de units te bevestigen aan ongeschikte oppervlakken



Elektrocutegevaar



Gevaar voor vallen van de apparaten als het oppervlak waarop ze geïnstalleerd zijn instort of wegens een verkeerde installatie



Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten



Controleer of de installatie aan de muur correct is verricht
Brenge de kabels aan volgens de toepasselijke normen
Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen
Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie

• تنبيهات وحقوق المستهلك



قم بقراءتها بعناية قبل الاستخدام. واحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

ممنوع لمس الوحدات بأيدي مبللة.
ممنوع استخدام منظفات سائلة أو أيروسول.
ممنوع سد فتحات التهوية.
ممنوع إدخال تعديلات بالأجهزة.
ممنوع إزالة أجزاء الحماية عن الأجهزة.
ممنوع القيام بأعمال التركيب بواسطة عامل غير مؤهل.
ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من سوائل وأتربة.
ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من مصادر الحرارة البرودة أو نقاط انبعاث الهواء الساخن / البارد
ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من غازات ضارة أو أتربة معدنية أو ما شابه ذلك.
ممنوع تثبيت الوحدات على أسطح غير مناسبة.



خطر الصدمة الكهربائية



خطر سقوط الأجهزة بسبب سقوط السطح الذي تم تركيبها عليه أو القيام بتركيب غير صحيح.
افصل التغذية قبل كل عملية تدخل بالمنظومة.



تحقق من أن التركيب بالحائط قد تم بشكل صحيح.
ضع الكابلات مع مراعاة اللوائح السارية.
قم بتوصيل كابلات التغذية وفقاً للإرشادات.



بالنسبة لعمليات توسع المنظومة. استخدم فقط العناصر المشار إليها في المواصفات الفنية.

L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.
Remote operation may cause damage to people or property.
L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.
Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.
El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.

De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.
O acionamento à distância pode causar danos a pessoas ou aos bens.
Дистанционный пуск может причинить ущерб людям или предметам.

يمكن أن يتسبب التشغيل عن بعد في حدوث أضرار للأشخاص والأشياء.